

# E5 - A. Kroyd Killer!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Gi**

#487.

**[00:05] Gi**

Outside.

**[00:08] Gu**

#813.

**[00:09] Gu**

Out.

**[00:18] Gu**

Thanks for everything.

**[00:21] Gu**

Bye.

**[00:21] Gu**

Thank you for everything you did...

**[00:22] Gu**

Walk!

**[00:27] Gu**

See you in heaven.

**[00:30] Gu**

You ain't going to heaven  
after killing five people.

**[00:34] Gi**

Let him do what he wants.  
He doesn't have much time left.

**[00:38] Gi**

We made these chocolate tarts  
according to the recipe we got,

**[00:41] Gi**

and here's the magazine  
you always asked for.

**[00:45] Gu**

Wh-What's a rabbit's favorite food?

**[00:47] Gu**

Come on, eat!

**[00:49] Gu**

Ricky!

**[00:51] Gu**

How did this happen?

**[00:53] Gu**

'Cause you killed five people.

**[00:57] Gu**

No... six.

**[01:01] Gu**

I-I... E-Esperanza...

**[01:05] Gu**

Don't lie just because  
you don't want to die!

**[01:07] Gi**

Just let him talk.

**[01:10] Gu**

I-I'll tell him... everything.

**[01:13] Gu**

Call SEVEN-O.

**[01:15] Gu**

Call Doug Billingham.

**SIGN** #05 A. Kroyd Killer!

**[02:52] Gu**

Here you go, the Derick Special!

**[02:55] Gu**

You mean the "Out of a can special"?

**[02:58] Gu**

I fried the fries myself!

**[03:00] Gu**

Got it. So half canned, half frozen.

**[03:03] Gu**

It was hilarious, huh? The way we met.

**[03:06] Gu**

Aww, stop it.

**[03:09] Gu**

I can't believe you were old man Dan's...

**[03:11] Gu**

*Derick and Kirill's meeting was really  
stupid, so we're skipping it!*

**[03:17] Gu**

So good you can't help but smile?

**[03:20] Gu**

No, I was just thinking about my sister.

**[03:23] Gu**

Oh, I remember. The one who's missing?

**[03:26] Gu**

We once went to a fair together,

**[03:29] Gu**

but we had no money and  
couldn't buy anything.

**[03:33] Gu**

They must've taken pity on us.

**[03:37] Gu**

A guy working  
the stalls gave us some,

**[03:38] Gu**

said he was just going to throw it out...

**[03:45] Gu**

Doug's such a jerk!

**[03:48] Gu**

Hey, don't just lose interest like that!

**[03:50] Gu**

Would it kill him to drop by once...?

**[03:55] Gu**

A cat?

**[03:56] Gu**

Doug?!

**[03:57] Gu**

Sorry. Lunch break's over.

**[04:00] Gu**

A new case?

**[04:01] Gu**

You'll know when you get there.

**[04:07] Gu**

Hey, Doug, is this...

**[04:10] Gu**

Zabel Franken.

**[04:11] Gu**

Aka Z.

**[04:13] Gu**

The Esperanza leader whose  
release Cyrus was demanding.

**[04:18] Gu**

I'm amazed you remembered that.

**[04:19] Gu**

So here's Zabel's story.

**[04:21] Gu**

He got into an argument with a drug dealer,  
pulled out a gun, started shooting,

**[04:24] Gu**

and killed five people  
including a three-year-old.

**[04:27] Gu**

He got the death penalty for it, and  
was supposed to be executed today.

**[04:31] Gi**

But now he says he has a new testimony?

**[04:34] Gu**

He just doesn't want to die, right?

**[04:36] Gi**

The city charter of Lisvalletta defines the rights of prisoners in articles 22 and 25...

**[04:43] Gi**

Idiot.

**[04:44] Gi**

You fill your head with that stuff and that's why you're useless.

**[04:48] Gi**

But we're the upholders of the law...

**[04:50] Gi**

He's a bad guy, either way.

**[04:53] Gi**

Deana!

**[04:54] Gi**

Come on, you're Double Deckers! Get along!

**[04:57] Gi**

Stop that.

**[04:58] Gi**

Travis's Angels must always be beautiful and smiling.

**[05:02] Gi**

That was gender discrimination.

**[05:04] Gi**

What part?

**[05:05] Gi**

All of it!

**[05:06] Gi**

Why? You're angels!

**[05:08] Gi**

Calling girls "angels" is old-fashioned anyway...

**[05:11] Gi**

We can have Buzz-Cut here join the team, then.

**[05:13] Gi**

I'd rather he didn't...

**[05:17] Gi**

Got it.

**[05:19] Gi**

Huh? Seriously?

**[05:21] Gi**

Zabel wants me to hear his confession.

**[05:25] Gi**

That's it, right?

**[05:26] Gi**

That's right.

**[05:28] Gi**

Seriously?

**[05:30] Gi**

Does it have to be me?

**[05:32] Gi**

It does.

**[05:33] Gi**

He asked for you.

**[05:35] Gi**

I took this afternoon off, actually.

**[05:38] Gi**

Got something important to do?

**[05:40] Gi**

If I don't do the laundry,  
I'll have nothing to wear tomorrow.

**[05:43] Gi**

*That's why?!*

**[05:50] Gi**

You're the one who caught Zabel?

**[05:53] ---**

Yeah.

**[05:53] Gi**

In your first year at SEVEN-O?

**[05:56] Gi**

Seriously?

**[05:57] Gi**

You're amazing, Doug!

**[05:59] Gi**

Arresting a violent criminal like that.

**[06:01] Gi**

I caught him on a small case.

**[06:04] Gi**

After that, he just confessed on his own.

**[06:08] Gi**

Then why did he say he wants to talk to you?

**[06:12] Gi**

No idea.

**[06:14] Gi**

This way.

**[06:17] Gu**

Wh-What season does s-snow fall in...

**[06:20] Gu**

Doug!

**[06:21] Gu**

Stay seated!

**[06:23] Gu**

S-Sorry...

**[06:27] Gu**

You've lost weight.

**[06:28] Gu**

Not much of an appetite these days.

**[06:31] Gu**

How's your leg doing?

**[06:33] Gu**

It's an old wound from years ago...

**[06:36] Gu**

I'm so happy...

**[06:38] Gu**

It's been so long since  
anybody's been nice to me.

**[06:41] Gu**

If you don't shut up and get to the point—

**[06:44] Gi**

Ricky!

**[06:45] Gu**

You heard the man.

**[06:46] Gu**

Got it?

**[06:49] Gu**

Yes.

**[06:50] Gu**

So, who'd you kill?

**[06:54] Gu**

A.

**[06:56] Gi**

A codename?

**[06:57] Gi**

Yeah.

**[06:58] Gi**

The 26 leaders of Esperanza  
all have a letter codename.

**[07:02] Gi**

Nobody ever told me that.

**[07:06] Gi**

You get it now?

**[07:07] Gi**

All that book learning won't do you  
a damn bit of good in the field—

**[07:10] Gi**

In other words, the leaders have

a rank order, with "A" at the top.

**[07:14] Gi**

So Zabel is...

**[07:16] Gu**

So what are you saying?

**[07:17] Gu**

You killed the boss of Esperanza?

**[07:19] Gu**

Yes.

**[07:21] Gu**

I was working for B, and I  
wanted to make him leader,

**[07:25] Gu**

so I killed A myself...

**[07:27] Gu**

Why not come up with a better lie?

**[07:29] Gu**

It's true! I did it for B!

**[07:32] Gu**

Is "B" Bamboo Man?

**[07:35] Gu**

Does that mean...

**[07:36] Gu**

I don't know! B is B!

**[07:39] Gu**

Keep going.

**[07:40] Gu**

B said to me, "Sorry to make  
you do all the dirty work..."

**[07:45] Gu**

"But I promise you that if you  
get arrested, I'll get you out!"

**[07:52] Gu**

That's why I waited until today.

**[07:55] Gu**

He broke his promise, huh?

**[07:58] Gu**

I can't believe anyone now!

**[07:59] Gu**

Please! I'll tell you everything,  
just don't give me the chair!

**[08:03] Gu**

Stay seated!

**[08:04] Gu**

Just tell him to sit down!

**[08:06] Gu**

Shut up, wimpy-ass kid.

**[08:08] Gu**

What?

**[08:09] Gu**

Hey.

**[08:10] Gi**

Ricky!

**[08:11] Gu**

I know that anything I say  
now, you won't believe.

**[08:17] Gu**

But... but...

**[08:19] Gu**

Then you understand that even if we want to,

**[08:21] Gu**

words aren't enough to make us believe you.

**[08:25] Gu**

Under the Mermaid Statue in Portus Park.

**[08:29] Gu**

A was good to me,

**[08:32] Gu**

so I wanted him to at least rest  
in a place with a nice view.

**[08:36] Gu**

Let's go.

**[08:37] Gu**

R-Right.

**[08:38] Gu**

Is this how cops work?

**[08:40] Gi**

Ricky!

**[08:41] Gu**

What's the point of saving a murderer's  
life for shit information like that?

**[08:46] Gu**

When is he to be executed?

**[08:48] Gi**

1800 exactly.

**[08:50] Gu**

I'll have an answer for you then,  
as to whether it's shit or not.

**[08:54] Gu**

Thank you! Thank you! Thank you!

**[08:57] Gu**

Thank you! Thank you! Thank you!

**[09:00] Gu**

Thank you...

**[09:01] Gu**

*And thus, an investigation was begun!*

**[09:04] Gu**

*Since the information was unverified,  
no other manpower was available.*

**[09:07] Gu**

*And so, the ones sent were...*

**[09:09] Gi**

***Fing dirt!***

*[09:10] Gu\**

*The usual crew of six!*

**[09:12] Gu**

*There were only four hours left,  
but they still hadn't found anything.*

**[09:18] Gu**

*Maybe it was a lie after all...*

**[09:21] Gu**

*It's perfect.*

**[09:24] Gu**

*The perfect day for hanging laundry.*

**[09:26] Gu**

*A man's life is on the line here...*

**[09:29] Gu**

*If you don't keep your distance from a case,*

**[09:32] Gu**

*it'll swallow you up.*

**[09:33] Gu**

*Maybe, but...*

**[09:35] Gi**

*Doug! Kirill!*

**[09:40] Gi**

*He was telling the truth...*

**[09:42] Gu**

*But, we don't know if this is really A...*

**[09:47] Gu**

*Agapetus Kroyd.*

**[09:51] Gu**

*Hey, Doug!*

**[09:54] Gu**

*Agapetus Kroyd?*

**[09:56] Gu**

*"Rumored to be an Esperanza leader,  
but no definite proof was ever found.*

**[10:00] Gu**

*Ten years ago, he was arrested for  
interfering with the duties of an officer.*

**[10:03] Gu**

*After his release, he vanished.*

**[10:05] Gu**

During the arrest, he suffered a comminuted fracture of his right ankle..."

**[10:08] Gu**

He used a special metal plate and billed us an insane amount for the surgery.

**[10:15] Gu**

Zabel killed "A."

**[10:33] Gu**

See? I was right, wasn't I?

**[10:35] Gu**

All we found was the right foot, though.

**[10:38] Gu**

Where's the rest?

**[10:39] Gu**

I'll tell you where I buried it, and about Esperanza, too. Anything!

**[10:43] Gu**

So... you know what I want, right?

**[10:46] Gu**

You need to make it official if you want more.

**[10:49] Gu**

Official?

**[10:50] Gu**

An official plea bargain.

**[10:54] Gu**

I'll tell you more once you guarantee my life.

**[10:57] Gu**

Is that why you called me?

**[11:00] Gu**

SEVEN-O has the ability to make plea bargains in cases involving Anthem.

**[11:06] Gu**

Doug, I'm sorry.

**[11:08] Gu**

But I can't believe in anyone anymore.

**[11:13] Gu**

Well, I'm sure you can't.

**[11:15] Gu**

Doug!

**[11:17] Gu**

If you want...

**[11:20] Gu**

Sorry, my hand slipped.

**[11:24] ---**

I-It's fine...

**[11:29] Gu**

The deal's been made.

**[11:30] Gu**

If the conditions are met,  
he'll be downgraded to life in prison.

**[11:34] Gu**

Conditions?

**[11:35] Gu**

He needs to tell us everything  
he knows about Esperanza.

**[11:38] Gu**

And we need to find A's body  
by the time of his execution.

**[11:42] Gu**

His execution's in an hour and a half!

**[11:46] Gu**

We'll just do our jobs, and that's all.

**[11:49] Gu**

But if Zabel gets executed  
before we can do anything...

**[11:52] Gu**

Don't get too obsessed with the case.

**[11:56] Gu**

You're every bit as obsessed as me.

**[12:00] Gu**

You're the one who put together  
that huge file on Esperanza!

**[12:05] Gu**

Don't underestimate your partner.

**[12:06] Gu**

I can recognize your handwriting.

**[12:08] Gu**

Every file was filled with notes.

**[12:11] Gu**

Did something happen between  
you and Esperanza?

**[12:14] Gu**

I'm better at taking notes than you'd think.

**[12:19] Gu**

So where did you bury it?

**[12:21] Gu**

The elementary school  
near the mermaid statue.

**[12:23] Gu**

It's abandoned now.

**[12:25] Gu**

Where in the school?

**[12:26] Gu**

L-Let me take you there!

**[12:29] Gu**

I can find it for you in three minutes.

**[12:31] Gu**

Sorry, but you're not getting outside.

**[12:35] Gu**

There's no time!

**[12:36] Gu**

If you can't find the body  
the deal is off, right?

**[12:39] Gu**

Please! I'm begging you!

**[12:41] Gi**

We'll handle our end.

**[12:43] Gi**

Ricky!

**[12:53] Gu**

You're not thinking  
of trying to run, are you?

**[12:58] Gu**

I couldn't go anywhere with this leg.

**[13:01] Gu**

But...

**[13:02] Gu**

You worried about your partner?

**[13:04] Gu**

If he doesn't get anything from this,  
he'll be in one hell of a mess.

**[13:08] Gu**

That's not it. I...

**[13:10] Gu**

You care about your partner a lot, miss.

**[13:12] Gu**

I am a man, damn it!

**[13:14] Gu**

We got permission.

**[13:18] Gu**

I can't believe you're  
getting out of the prison.

**[13:20] Gi**

Do you even know what  
a prison guard's job is?

**[13:25] Gi**

Well? Is it too tight?

**[13:27] Gu**

I can't believe they gave permission.

**[13:29] Gu**

A's involved, so we can bend the rules.

**[13:32] Gu**

You upset?

**[13:33] Gu**

No, but...

**[13:35] Gu**

This is bad though, right?

**[13:36] Gu**

Bad?

**[13:37] Gu**

A snitch who sold out the  
gang is out of prison.

**[13:41] Gu**

You know what comes next!

**[13:43] Gu**

They'll kill me!

**[13:44] Gu**

Somebody help me!

**[13:45] Gu**

Stop it! I don't want to—

**[13:49] Gu**

Don't worry.

**[13:52] Gu**

I'm prepared for the obvious.

**[14:04] Gu**

With all these officers here, he'll be safe.

**[14:07] Gu**

Stop jinxing it.

**[14:09] Gu**

Take me there.

**[14:11] Gu**

There's no time.

**[14:13] Gu**

I thought it was going  
to take three minutes.

**[14:15] Gu**

Give me a second, it was years ago.

**[14:18] Gu**

But we're running out of time.

**[14:20] Gu**

I know! Shut up!

**[14:23] Gu**

This way!

**[14:27] Gu**

H-Here!

**[14:28] Gu**

Under here!

**[14:30] Gu**

Stay put.

**[14:42] Gu**

I buried the rest here.

**[14:45] Gu**

Get forensics in here.

**[14:47] Gu**

We found A's body.

**[14:48] Gu**

Yes, sir!

**[14:50] Gu**

Thank you, Doug.

**[14:52] Gu**

When we get back,  
you're telling me everything.

**[14:54] Gu**

I'll use the life you saved  
to atone for my sins...

**[14:58] Gu**

I said stop jinxing it!

**[15:02] Gu**

Hurry! We're leaving, now!

**[15:04] Gu**

Don't be in such a hurry.  
Nobody can jump that wall.

**[15:07] Gu**

I said stop!

**[15:09] Gu**

What are you so worried about?

**[15:11] Gu**

Something just doesn't feel right.

**[15:13] Gu**

Hey, who else knows where A was buried?

**[15:17] Gu**

W-Well...

**[15:39] Gu**

Ow...

**[15:42] Gu**

You okay?

**[15:43] Gu**

Barely.

**[15:51] Gu**

B!

**[15:51] Gu**

That's...

**[15:53] Gu**

Bamboo Man?

**[15:54] Gu**

B! B! I'm sorry!

**[16:26] Gu**

Y-You're the police, right?

**[16:28] Gu**

Save me!

**[16:29] Gu**

This was supposed to be safe!

**[16:31] Gu**

Quiet!

**[16:38] Gu**

He'll kill us all!

**[16:41] Gu**

Me! And you!

**[16:43] Gu**

We're dead!

**[16:45] Gu**

Doug!

**[16:46] Gu**

Sophie! It's me, Billingham!

**[16:48] Gu**

Record everything on this call.

**[16:51] Gu**

Tell me everything you know about Esperanza,  
starting with the most important.

**[16:55] Gu**

Hey, Doug!

**[16:57] Gu**

If you don't, I'll give you to Bamboo Man!

**[16:59] Gu**

You can't do that, Doug!

**[17:01] Gu**

Talk!

**[17:03] Gu**

The leader's hideout is at Marinaurbem.

**[17:06] Gu**

Where in Marinaurbem?

**[17:07] Gu**

Lot #4!

**[17:08] Gu**

The warehouse with the lobsters!

**[17:10] Gu**

What else?

**[17:11] Gu**

Just save me!

**[17:13] Gu**

What else?

**[17:18] Gu**

Don't let the case swallow  
you all the way up!

**[17:20] Gu**

Take Zabel and run towards the car!

**[17:23] Gu**

I'll buy you some time!

**[17:29] Gu**

Stop right there!

**[17:31] Gu**

You're under arrest for property damage,

**[17:34] Gu**

interfering with the duties of an officer,

**[17:36] Gu**

and a shit ton of other stuff!

**[17:41] Gu**

Got a plan?

**[17:42] Gu**

Nope.

**[17:43] Gu**

But... we have to fight!

**[17:46] Gu**

We're under attack from an unknown enemy!

**[17:49] Gu**

We've taken heavy casualties!

**[17:51] Gu**

Get some backup here, now!

**[17:53] Gu**

We're getting out of here!

**[17:55] Gu**

Hey, watch him!

**[17:56] Gu**

He can't get away with that leg!

**[18:03] Gu**

*The security force is almost wiped out!*

**[18:06] Gu**

*The last three of us are  
fighting back, but we can't...*

**[18:14] Gu**

He's using Anthem?!

**[18:16] Gu**

No.

**[18:17] Gu**

I'm not detecting an Overdrive.

**[18:19] Gu**

You're kidding me.

**[18:53] Gu**

Think about it.

**[18:57] Gu**

Heaven or hell?

**[18:59] Gu**

Which will it be?

**[19:05] Gu**

Sorry, thinking isn't my style...

**[19:09] Gu**

My policy is...

**[19:12] Gu**

Don't think...

**[19:13] Gu**

Feel so good!

**[19:18] Gu**

Since we're going to die, I'll tell you...

**[19:20] Gu**

That's probably not how that goes.

**[19:30] Gu**

I'll get your answer next time.

**[19:37] Gu**

Damn it!

**[19:43] Gu**

Zabel attacked his guards  
on the transport and fled.

**[19:46] Gu**

I'm afraid we don't know where he is now.

**[19:50] Gu**

But thanks to the information Doug got us,

**[19:52] Gu**

the others raided the hideout and  
arrested leaders P, Q, and T.

**[19:56] Gu**

We don't know for sure when he died,

**[19:59] Gu**

but we know the body belongs to A, too.

**[20:01] Gu**

So that's plenty to make up—

**[20:03] Gu**

It's not, is it?

**[20:07] Gu**

Get some rest.

**[20:14] Gu**

Today's a good day to let loose and—

**[20:17] Gu**

I can't do that.

**[20:24] Gu**

My way of apologizing for before.

**[20:26] Gu**

You didn't do anything to apologize for...

**[20:30] Gu**

My first partner died.

**[20:34] Gu**

In an Esperanza case.

**[20:37] Gu**

So this is the one thing where I take notes.

**[20:41] Gu**

I see.

**[20:45] Gu**

I'll do that too, then.

**[20:47] Gu**

So let's make sure we make sure  
to solve the case, okay?

**[20:51] Gu**

And get Bamboo Man and Zabel, too!

**[20:55] Gu**

Where's my apology?

**[20:57] Gu**

I already did it, right?

**[21:02] Gu**

Just one glass, huh?

**[22:52] Gu**

How you feeling, #813?

**[22:57] Gu**

This wasn't the deal!

**[22:58] Gu**

I helped you!

**[23:00] Gu**

Yeah, you were a big help, Ricky.

**[23:04] Gu**

I was able to get a hold of B  
because you prepared this for me.

**[23:09] Gu**

Putting the location of A's body in the  
crossword answers was a brilliant idea,

**[23:14] Gu**

and the treasure hunt B prepared  
for us was a lot of fun.

**[23:19] Gu**

And that thin narrow mark?

**[23:21] Gu**

A bamboo leaf.

**[23:22] Gu**

I see.

**[23:24] Gu**

Then why?

**[23:27] Gu**

You made an unforgivable mistake.

**[23:35] Gu**

I don't like it when people waste food.

**[23:42] Gu**

Zabel Franken is dead now.

**[23:45] Gu**

Now let's get started, B.

**[23:49] Gu**

Sure thing, boss.

**[23:55] Gu**

*Doug and Kirill are a little closer now!*

**[23:57] Gu**

*The story nears its climax before heading off in another direction entirely.*

**[24:01] Gu**

*Next time on Double Decker Episode 6:*

**SIGN** Up Close and Personal!

24 Hours with the Lisvalletta Police!

**[24:03] ---**

*"Up Close and Personal!*

*24 Hours with the Lisvalletta Police!"*

**[24:06] Gu**

Listen, officer.

It's not my fault he fell for it!

---

Revision #1

Created 2024-01-01 20:19:05 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 20:19:06 UTC by whimsee